



NEGERI TERENGGANU DARUL IMAN

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF TERENGGANU DARUL IMAN GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 62

29hb Januari 2009

No. 3

No. 26.

KERAJAAN NEGERI TERENGGANU DARUL IMAN

SURAT TAULIAH

UNDANG-UNDANG BAGI DIRI KERAJAAN TERENGGANU
(BAB YANG PERTAMA)

PERLANTIKAN MENTERI BESAR DI BAWAH FASAL 10

1.
YANG TERAMAT MULIA
TENGKU SRI PANGLIMA RAJA, DK., SSMT.
(TENGKU BADERULZAMAN IBNI ALMARHUM SULTAN
MAHMUD AL-MUKTAFI BILLAH SHAH)
Yang Dipertua Majlis Penasihat Pemangku Raja

2.
YANG AMAT MULIA
TENGKU SRI LAKSAMANA RAJA, DK., SPMT.
(TENGKU SULAIMAN IBNI ALMARHUM SULTAN
ISMAIL NASIRUDDIN SHAH)
Ahli Majlis Penasihat Pemangku Raja

3.
YANG AMAT BERBAHAGIA
DATO' ABDUL KADIR BIN SULAIMAN,
SPMT., PGDK., DMPN., PIK.
Ahli Majlis Penasihat Pemangku Raja

Mohor
Negeri

Kepada Dato' Ahmad bin Said yang diharap, dipercayai dan dikasihi dengan selamat sejahteraannya.

BAHAWASANYA Fasal (10) Undang-Undang Bagi Diri Kerajaan Terengganu (Bab Yang Pertama) memperuntukkan bahawa pelantikan Menteri Besar bagi Negeri Terengganu Darul Iman hendaklah dengan Surat Tauliah yang ditandatangani dan dimeterai oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dengan Mohor Kerajaan:

DAN BAHAWASANYA Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan Terengganu telah dipilih ke jawatan Yang di-Pertuan Agong berkuat kuasa mulai 13 Disember 2006:

DAN BAHAWASANYA Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan Terengganu telah melantik DULI YANG TERAMAT MULIA TENGGU MUHAMMAD ISMAIL IBNI SULTAN MIZAN ZAINAL ABIDIN, Waris Ganti, sebagai PEMANGKU RAJA, selama tempoh Baginda memegang jawatan Yang di-Pertuan Agong dan selagi tempoh itu berterusan untuk mewakili Baginda pada menjalankan segala kuasa dan melaksanakan segala kewajipan yang hendaklah dijalankan dan dilaksanakan oleh Raja Negeri ini sebagaimana yang diperuntukkan oleh Undang-Undang Bagi Diri Kerajaan Terengganu:

DAN BAHAWASANYA oleh sebab PEMANGKU RAJA adalah Waris Ganti yang belum *mukallaf*, Duli Yang Maha Mulia Sultan telah melantik suatu MAJLIS PENASIHAT PEMANGKU RAJA untuk melaksanakan kewajipan-kewajipan PEMANGKU RAJA mengikut Syarat (2) Fasal 16^{AA} Undang-Undang Bagi Diri Kerajaan Terengganu (Bab Yang Kedua):

MAKA OLEH YANG DEMIKIAN KAMI, MAJLIS PENASIHAT PEMANGKU RAJA, pada melaksanakan kewajipan PEMANGKU RAJA di bawah Syarat 1 Fasal 10 Undang-Undang Bagi Diri Kerajaan Terengganu (Bab Yang Pertama), DENGAN INI MELANTIK Dato' Ahmad bin Said menjadi Menteri Besar bagi Negeri Terengganu Darul Iman berkuat kuasa mulai dari 23 Mac 2008 dengan mempunyai hak-hak dan kuasa-kuasa yang bersangkutan dan berkaitan dengan jawatan itu menurut undang-undang di seluruh Negeri Terengganu Darul Iman:

DAN KAMI MEMERINTAHKAN bahawa sekalian pegawai dan rakyat yang dikasihi dalam Negeri Terengganu Darul Iman mahupun beramai-ramai dan berseorangan dan jua mana-mana orang lain yang berkenaan mengambil perhatian dan taat akan perintah ini.

Termaktub di Istana Badariah, Kuala Terengganu pada 15 haribulan Rabiulawal tahun 1429 Hijrah, bersamaan 23 haribulan Mac 2008.

كراجان نكري ترغكانو دارالايمان

سورت تولىه

اوندغ ۲ باكي ديري كراجان ترغكانو

(باب يثقرتام)

فلانتيقن منتري بسر دباوه فصل 10

..... 1

يغترامت مولىا

دي. كيه.، ايس. ايس. عيم. تي.

تغكو سري فغليما راج،

(تغكو بدرالزمان ابن المرحوم سلطان

محمود المكتفي بالله شاه)

يغدفرتوا مجلس فنصيحت فمغكو راج

..... 2

يغامت مولىا

دي. كيه.، ايس. في. عيم. تي.

تغكو سري لقسامان راج،

(تغكو سليمان ابن المرحوم سلطان

اسماعيل ناصرالدين شاه)

اهلي مجلس فنصيحت فمغكو راج



..... 3

يغامت برهكيا

داتو عبدالقدير بن سليمان،

ايس. في. عيم. تي.، في. جي. دي. كيه.،

دي. عيم. في. عين.، في. جيه. كيه.

اهلي مجلس فنصيحت فمغكو راج

کشف داتو أحمد بن سعید یغ دھارف، دفرچای دان دکاسیھی دغن سلامت کسجھترائن.

بهاواساں فصل (10) اوندغ ۲ باکي ديري کراجان ترغکانو (باب یغقرتام) مفراتوقکن بهاوا فلانتیقکن منتري بسر باکي نکري ترغکانو دارالایمان هندقله دغن سورت تولیه یغ دتداناغني دان دمترای اولیه کباوه دولي یغمها مولیا سلطان دغن موهور کراجان:

دان بهاواساں کباوه دولي یغمها مولیا سلطان ترغکانو تله دقیلیه کجاوتن یغدفرتوان اکوغ برقواتکواس مولاہي 13 ديسيمبر 2006:

دان بهاواساں کباوه دولي یغمها مولیا سلطان ترغکانو تله ملانتیق دولي یغقرتام مولیا تغکو محمد اسماعیل ابن سلطان میزان ذین العابدین، واریث کنتي، سباکاي قمغکو راج، سلام تیمفوه بکیند ممکغ جاوتن یغدفرتوان اکوغ دان سلاکي تیمفوه ایت برتروسن اوتوق مواکيلي بکیندا قد منجانکن سکالا کواس دان ملقساناکن سکالا کواجیقن یغ هندقله دجالنکن دان دلقساناکن اولیه راج نکري این سباکایمان یغ دفراتوقکن اولیه اوندغ ۲ باکي ديري کراجان ترغکانو:

دان بهاواساں اولیه سبب قمغکو راج اداله واریث کنتي یغ بلوم مکلف، دولي یغمها مولیا سلطان تله ملانتیق سواتو مجلس فنصیحت قمغکو راج اوتوق ملقساناکن کواجیقن ۲ قمغکو راج مگیگوت شرط (2) فصل 16AA اوندغ ۲ باکي ديري کراجان ترغکانو (باب یغکدوا):

مک، اولیه یغدمکین کامي، مجلس فنصیحت قمغکو راج، قد ملقساناکن کواجیقن قمغکو راج دباوه شرط 1 فصل 10 اوندغ ۲ باکي ديري کراجان ترغکانو (باب یغقرتام)، دغن این ملانتیق داتو أحمد بن سعید منجادی منتري بسر باکي نکري ترغکانو دارالایمان برقواتکواس مولاہي دري 23 مارچ 2008 دغن ممقویایي حق ۲ دان کواس ۲ یغ برسغکوتن دان برکایتن دغن جواتن ایت منوروت اوندغ ۲ دسلوروه نکري ترغکانو دارالایمان:

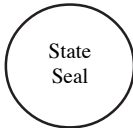
دان کامي ممرینتھکن بهاوا سکلین فکاوي دان رعیه یغ دکاسیھی دالم نکري ترغکانو دارالایمان ماھوفون برامای ۲ دان برساورغن دان جوامان ۲ اورغ لاین یغ برکنان مغمیل فرایغتن دان طاعت اکن فرینتھ این.

ترمکتوب داستان بدریه، کوالا ترغکانو قد 15 هاریبولن ربیع الاول تاهون 1429 هجره، برسمان 23 هاریبولن مارچ 2008.

GOVERNMENT OF THE STATE OF TERENGGANU DARUL IMAN
INSTRUMENT APPOINTING
THE LAWS OF THE CONSTITUTION OF TERENGGANU
(FIRST PART)

APPOINTMENT OF MENTERI BESAR UNDER ARTICLE X

1.
YANG TERAMAT MULIA
TENGGU SRI PANGLIMA RAJA, DK., SSMT.
(TENGGU BADERULZAMAN IBNI ALMARHUM SULTAN
MAHMUD AL-MUKTAFI BILLAH SHAH)
Yang Dipertua of Council of Advisers for the Regent



2.
YANG AMAT MULIA
TENGGU SRI LAKSAMANA RAJA, DK., SPMT.
(TENGGU SULAIMAN IBNI ALMARHUM SULTAN
ISMAIL NASIRUDDIN SHAH)
Member of Council of Advisers for the Regent

3.
YANG AMAT BERBAHAGIA
DATO' ABDUL KADIR BIN SULAIMAN,
SPMT., PGDK., DMPN., PJK.
Member of Council of Advisers for the Regent

To Our Trusty and well-beloved Dato' Ahmad bin Said Greeting.

WHEREAS by the provisions of Article X of the Laws of the Constitution of Terengganu (First Part), it is provided that the appointment of Menteri Besar of Terengganu shall be made by Instrument under His Royal Highness the Sultan Sign Manual and the State Seal.

AND WHEREAS His Royal Highness the Sultan of Terengganu has been elected to the office of Yang di-Pertuan Agong with effect from 13 December 2006:

AND WHEREAS His Royal Highness the Sultan has appointed DULI YANG TERAMAT MULIA TENGGU MUHAMMAD ISMAIL IBNI SULTAN MIZAN ZAINAL ABIDIN, Waris Ganti, as the REGENT, during his tenure of the office of Yang di-Pertuan Agong, and for as long as the period shall continue, to represent him in the exercise of all powers and performance of all duties which shall be exercised and performed by the Ruler of the State as provided in the Laws of the Constitution of Terengganu:

AND WHEREAS because the REGENT is a Waris Ganti who is not *mukallaf*, His Royal Highness the Sultan has appointed a COUNCIL OF ADVISERS FOR THE REGENT to perform the functions of the REGENT in accordance with Clause (2) of Article XVI^{AA} Laws of the Constitution of Terengganu (Second Part):

NOW THEREFORE WE, COUNCIL OF ADVISERS FOR THE REGENT, in the performance of the functions of the REGENT under Clause 1 of Article X of the Laws of the Constitution of Terengganu (First Part), DO HEREBY APPOINT Dato' Ahmad bin Said to be the MENTERI BESAR of the State of Terengganu Darul Iman with effect from 23 March 2008 with the rights and powers belonging and pertaining to the said office under the laws throughout the State of Terengganu.

AND WE do hereby command that all and singular Our Officers and beloved subjects in the State of Terengganu and all others whom it may concern to take the notice thereof.

Done at Istana Badariah, Kuala Terengganu on 15 Rabiulawal 1429 corresponding to 23 March 2008.

[MB.Tr. (S) 4/1964; PUN. Tr. (S) 30 Bhg. 3]

No. 27.

UNDANG-UNDANG BAGI DIRI KERAJAAN TERENGGANU
(BAB YANG PERTAMA)

PERLANTIKAN MENTERI BESAR DI BAWAH SYARAT 1 FASAL 10

Menurut peruntukan Syarat 1 Fasal 10 Undang-Undang Bagi Diri Kerajaan Terengganu (Bab Yang Pertama), Majlis Penasihat Pemangku Raja pada menjalankan kewajipan Pemangku Raja telah melantik dengan Surat Tauliah di bawah Tandatangan mereka dan Mohor Negeri, Dato' Ahmad bin Said, menjadi Menteri Besar Negeri Terengganu berkuat kuasa mulai dari 23 Mac 2008.

Dan menurut Syarat 2(a) Fasal 14 Undang-Undang Bagi Diri Kerajaan Terengganu (Bab Yang Pertama), Majlis Penasihat Pemangku Raja telah melantik Dato' Ahmad bin Said mempengerusikan Majlis Mesyuarat Kerajaan Negeri bagi Negeri Terengganu.

[MB.Tr. (S) 4/1964; PUN. Tr. (S) 30 Bhg. 3]

A. RAHIM BIN JUSOH
Setiausaha
Majlis Mesyuarat Kerajaan Negeri
Terengganu

اوندغ ۲ باكي ديري كراجان ترغكانو
(باب يغر تام)

فلانتيقن منتري بسر دباوه شرط 1 فصل 10

منوروت فراونتوقن شرط 1 فصل 10 اوندغ ۲ باكي ديري كراجان ترغكانو
(باب يغر تام) مجلس فنصيحة فمغكو راج قد منجانكن كواجيقن فمغكو راج تله
ملانتيق دغن سورت توليه دباوه تنداتاغن مريك دان موهور نكري، داتوء احمد بن
سعيد، منجادي منتري بسر باكي نكري ترغكانو، برقواتكواس مولاءي دري 23 مارچ
2008.

دان منوروت شرط 2(a) فصل 14 اوندغ ۲ باكي ديري كراجان ترغكانو
(باب يغر تام) مجلس فنصيحة فمغكو راج تله ملانتيق داتوء احمد بن سعيد
مغروسينكن مجلس مشوارت كراجان نكري باكي نكري ترغكانو.

[MB. Tr. (S) 4/1964; PUN. Tr. (S) 30 Bhg. 3]

عبدالرحيم بن جوسه
ستياءوسها
مجلس مشوارت كراجان
ترغكانو

LAWS OF THE CONSTITUTION OF TERENGGANU (FIRST PART)

APPOINTMENT OF MENTERI BESAR UNDER CLAUSE 1 OF ARTICLE X

In accordance with the provisions of Clause (1) of Article X of the Laws of the Constitution of Terengganu (First Part), the Council of Advisers for the Regent, in the performance of the function of the Regent has appoint by Instrument under Their Sign Manual and the State Seal, Dato' Ahmad bin Said, to be the Menteri Besar for the State of Terengganu, with effect from 23 March 2008.

And by virtue of Clause 2(a) of Article XIV of the Laws of the Constitution of Terengganu (First Part), the Council of Advisers for the Regent has appoint Dato' Ahmad bin Said to preside over the State Executive Council of the State of Terengganu.

[MB.Tr. (S) 4/1964; PUN. Tr. (S) 30 Bhg. 3]

A. RAHIM BIN JUSOH
*Secretary of the State Executive Council
of Terengganu*

No. 28.

UNDANG-UNDANG BAGI DIRI KERAJAAN TERENGGANU
(BAB YANG PERTAMA)PELANTIKAN AHLI MAJLIS MESYUARAT KERAJAAN NEGERI
DI BAWAH SYARAT 2(b) FASAL 14

Menurut peruntukan Syarat (2)(b) Fasal 14 Undang-Undang Bagi Diri Kerajaan Terengganu (Bab Yang Pertama), Majlis Penasihat Pemangku Raja pada menjalankan kewajipan Pemangku Raja, atas nasihat Menteri Besar, telah melantik orang yang berikut menjadi ahli Majlis Mesyuarat Kerajaan Negeri berkuat kuasa mulai dari 9 April 2008.

1. Yang Berhormat Ahmad Razif bin Abd. Rahman.
2. Yang Berhormat Yahya bin Khatib Mohamad.
3. Yang Berhormat Datuk Haji Abdul Rahin bin Mohd Said.
4. Yang Berhormat Dato' Haji Mohamad bin Awang Tera.
5. Yang Berhormat Haji Asha'ari bin Idris.
6. Yang Berhormat Toh Chin Yaw.
7. Yang Berhormat Datuk Haji Za'abar bin Mohd Adib.
8. Yang Berhormat Datuk Haji Khazan bin Che Mat.
9. Yang Berhormat Rozi bin Mamat.
10. Yang Berhormat Dr. A. Rahman bin Mokhtar.

[MB.Tr. (S) 4/1964; PUN. Tr. (S) 30 Bhg. 3]

A. RAHIM BIN JUSOH
Setiausaha
Majlis Mesyuarat Kerajaan Negeri
Terengganu

اوندغ ۲ باكي ديري كراجان ترغكانو
(باب يغفرتام)

فلائتقين اهلي مجلس مشوارت كراجان نكري دباوه شرط 2(b) فصل 14

منوروت فراونتوقن شرط 2(b) فصل 14 اوندغ ۲ باكي ديري كراجان ترغكانو
(باب يغفرتام) مجلس فنصيحة فمغكور راج قد منجالنكن كواجيقن فمغكور راج، اتس
نصيحة منتري بسر، تله ملانتيق اورغ يغ برايكونت منجادي اهلي مجلس مشوارت
كراجان نكري برقواتكواس مولاوي دري 9 افريل 2008.

1. يغبر حرمت احمد رازيف بن عبدالرحمن
2. يغبر حرمت يحيى بن خاطب محمد
3. يغبر حرمت داتوق حاج عبدالرحين بن محمد سعيد
4. يغبر حرمت داتوء حاج محمد بن اواغ ترا
5. يغبر حرمت حاج اشعري بن ادريس
6. يغبر حرمت توه چين ياو
7. يغبر حرمت داتوق حاج زعبار بن محمد اديب
8. يغبر حرمت حاج خازان بن چيء مت
9. يغبر حرمت رازي بن مامت
10. يغبر حرمت دوكتور عبدالرحمن بن منخر

[MB. Tr. (S) 4/1964; PUN. Tr. (S) 30 Bhg. 3]

عبدالرحيم بن جوسه
ستياء وسها
مجلس مشوارت كراجان
ترغكانو

LAWS OF THE CONSTITUTION OF TERENGGANU (FIRST PART)

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE STATE EXECUTIVE COUNCIL UNDER CLAUSE 2(b) OF ARTICLE XIV

In accordance with the provisions of Clause 2(b) of Article XIV of the Laws of the Constitution of Terengganu (First Part), the Council of Advisers for the Regent in the performance of the function of the Regent, on the advice of the Menteri Besar, has appoint the following persons to be members of the State Executive Council with effect from 9 April 2008:

1. Yang Berhormat Ahmad Razif bin Abd. Rahman.
2. Yang Berhormat Yahya bin Khatib Mohamad.

3. Yang Berhormat Datuk Haji Abdul Rahin bin Mohd Said.
4. Yang Berhormat Dato' Haji Mohamad bin Awang Tera.
5. Yang Berhormat Haji Asha'ari bin Idris.
6. Yang Berhormat Toh Chin Yaw.
7. Yang Berhormat Datuk Haji Za'abar bin Mohd Adib.
8. Yang Berhormat Datuk Haji Khazan bin Che Mat.
9. Yang Berhormat Rozi bin Mamat.
10. Yang Berhormat Dr. A. Rahman bin Mokhtar.

[MB.Tr. (S) 4/1964; PUN. Tr. (S) 30 Bhg. 3]

A. RAHIM BIN JUSOH
*Secretary of the State Executive Council
of Terengganu*

AKTA MAHKAMAH RENDAH 1948
(Akta 92)

SUBORDINATE COURTS ACT 1948
(Act 92)

No. 29.

PERLANTIKAN MAJISTRET KELAS PERTAMA

APPOINTMENT OF FIRST CLASS MAGISTRATE

Pada menjalankan kuasa-kuasa yang diberi oleh perenggan (b) seksyen 78 Akta Mahkamah Rendah 1948, Pihak Berkuasa Negeri, di atas syor Hakim Besar Mahkamah Tinggi di Malaya, telah melantik Puan Aznika binti Mohd. Anas K/P. 810312-04-5166 sebagai Majistret Kelas Pertama di dalam dan bagi Negeri Terengganu Darul Iman mulai 4 September 2008.

Bertarikh 14 Januari 2009
[SUK. Tr. 590/331/Bhg. 8]

A. RAHIM BIN JUSOH
*Setiausaha
Majlis Mesyuarat Kerajaan Negeri
Terengganu*

In exercise of the powers conferred by paragraph (b) of section 78 of the Subordinate Courts Act 1948, the State Authority, on the recommendation of the Chief Judge of the High Court in Malaya, has appointed Puan Aznika binti Mohd. Anas I/C. 810312-04-5166 to be a First Class Magistrate in and for the State of Terengganu Darul Iman with effect from 4 September 2008.

Dated 14 January 2009
[SUK. Tr. 590/331/Bhg. 8]

A. RAHIM BIN JUSOH
*Secretary of the State Executive Council
of Terengganu*

Hak Cipta Pencetak (H)

PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

Semua Hak Terpelihara. Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula atau disimpan di dalam bentuk yang boleh diperolehi semula atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa jua cara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan/atau sebaliknya tanpa mendapat izin daripada Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Pencetak kepada Kerajaan Malaysia yang dilantik).



DICETAK OLEH
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD,
CAWANGAN KUALA TERENGGANU
BAGI PIHAK DAN DENGAN PERINTAH KERAJAAN MALAYSIA